TRISTAR

BP-2975

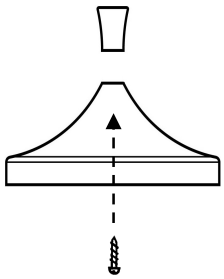
NL

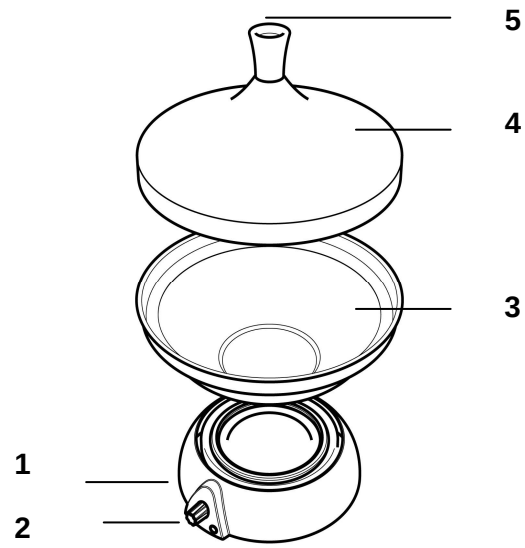
Algemene Veiligheidsaanwijzingen.
Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Onderdelen

1 Basis met verwarmingselement
2 Thermostaatregelaar
3 Fonduepot
4 Deksel
5 Handvat deksel





Alvorens de Tajine te gebruiken
Lees de aanwijzingen en instructies in deze handleiding aandachtig door. Instrueer ook andere eventuele gebruikers.
Het apparaat uitpakken en alle verpakkingsmaterialen verwijderen.
Reinig de onderdelen (pot and deksel) met een zachte spons en een sopje alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Goed afspoelen met schoon water en laten drogen. Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen om schade aan de antiaanbaklaag te voorkomen.
De verwarmingsplaat nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Reinig de basis indien nodig met een sopje en een doek. Daarna goed afnemen met een droge doek.

Handvat aanbrengen
Bevestig het handvat (5) aan het deksel (4). Zie de afbeelding. Draai de schroef vast. Zie bovenstaande afbeelding.

Aanwijzingen voor gebruik
- Controleer of het thermostaat is uitgeschakeld.
- Plaats het apparaat op het midden van een tafel, minimaal 30 cm van verticale oppervlakken (muren, ed.).
- Plaats de fonduepot op het verwarmingselement.
- Gebruik het verwarmingselement uitsluitend met de meegeleverde fonduepot.
- Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact.
- Als een verlengsnoer gebruikt moet worden, gebruik dan uitsluitend een geaarde verlengsnoer en zorg ervoor dat niemand over het snoer kan struikelen.
- Zet het apparaat aan en stel de gewenste temperatuur in met de thermostaatregelaar (2). De LED-indicator gaat branden om aan te geven dat het apparaat zich opwarmt.
- De LED-indicator gaat uit als de ingestelde temperatuur is bereikt: de ingestelde temperatuur wordt nu aangehouden.
- Het is mogelijk dat het apparaat een lichte geur of rook afgeeft of zachte krakende geluiden laat horen. Dit is echter normaal en duidt niet op een storing.
- Stel de temperatuur in met de thermostaatregelaar overeenkomstig de gewenste functie: warm houden, sudderen, bakken, en bruinen.
- Niet boven de 700 ml vullen om overlopen of ongelukken te voorkomen.

- Wij raden aan voedsel niet in de pot zelf te snijden om schade aan de antiaanbaklaag te vermijden. Gebruik altijd houten of hittebestendig kookgerij.
- Zet de thermostaatregelaar na gebruik op uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen.

Het apparaat na gebruik reinigen

- De stekker altijd uit het stopcontact verwijderen en het apparaat altijd laten afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig de basis indien nodig met een sopje en een doek.
- Daarna goed afnemen met een droge doek.

Opgelet: Het verwarmingselement nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
Reinig de kookpot en de andere onderdelen met een zachte spons en een sopje. Goed afspoelen met schoon water en laten drogen. Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen om schade aan de antiaanbaklaag te voorkomen.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

DU

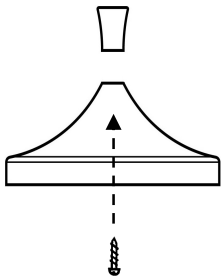
Allgemeine Sicherheitshinweise

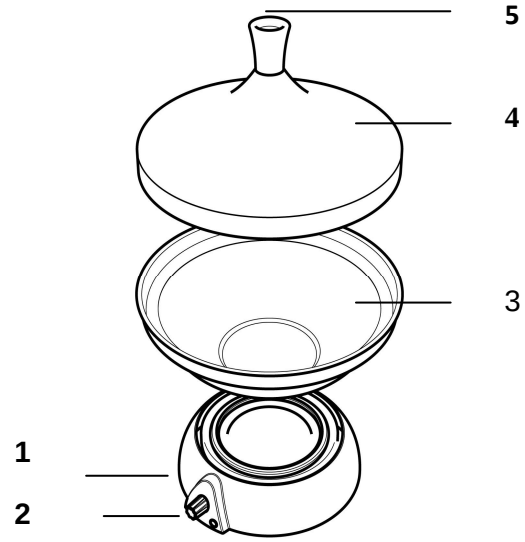
Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer Schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Bestandteile

1 Basis einschließlich Heizelement
2 Temperatursteuerung
3 Fonduetopf
4 Deckel
5 Deckelgriff





Vor der Verwendung der Tajine
Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch. Bitte weisen Sie auch mögliche andere Benutzer in die Verwendung ein.
Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
Reinigen Sie alle Zubehörteile (Behälter, Deckel) mit einem weichen Schwamm, der mit Seifenwasser angefeuchtet wurde, ehe Sie diese verwenden. Spülen Sie sorgfältig mit sauberem Wasser nach und lassen Sie die Teile trocknen. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger oder Scheuermittel, um die Anti-Haftbeschichtung nicht zu beschädigen.
Tauchen Sie die Heizplatte niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Reinigen Sie die Basis bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und Spülwasser. Wischen Sie sorgfältig mit einem trockenen Tuch nach.

Montieren des Griffs
Befestigen Sie den Deckelgriff (5) auf dem Deckel (4) wie auf der Abbildung dargestellt. Ziehen Sie die Schraube fest. Sie sehen dies auf dem Bild oben.

Benutzungshinweise
- Kontrollieren Sie, dass das Thermostat ausgeschaltet ist.
- Platzieren Sie das Gerät in der Mitte des Tisches, 30cm entfernt von jeder vertikalen Fläche (Wand etc.).
- Platzieren Sie den Fonduetopf auf der Heizplatte.
- Verwenden Sie die Heizplatte nur mit dem mitgelieferten Fondue.
- Stecken Sie das Stromkabel in eine geerdete Steckdose.
- Wenn Sie eine Verlängerungsschnur verwenden, sollte diese geerdet sein. Achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die gewünschte Temperatur mit der Temperatursteuerung (2) ein. Die LED-Anzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgewärmt wird.
- Die LED Anzeige erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Die eingestellte Temperatur wird jetzt beibehalten.
- Das Gerät kann etwas Geruch ausströmen, ein knackendes Geräusch machen oder dampfen. Das ist völlig normal und keine Fehlfunktion.

- Stellen Sie die Temperatur mit der Temperatursteuerung je nach gewünschter Zubereitungsart ein: warm halten, köcheln, sautieren und bräunen.
- Übersteigen Sie die maximale Füllhöhe von 700ml nicht, um ein versehentliches Überkochen zu verhindern.
- Wir empfehlen Ihnen, die Lebensmittel nicht direkt im Behälter zu schneiden, um die Anti-Haftbeschichtung nicht zu beschädigen. Verwenden Sie stets hitzebeständige Küchenutensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Nach der Verwendung schalten Sie das Gerät mit der Temperatursteuerung f aus, ziehen den Stecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.

Pflege und Reinigung nach der Verwendung

- Nehmen Sie das Gerät stets vom Strom, und lassen Sie es abkühlen, ehe Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Basis bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und Spülwasser.
- Wischen Sie sorgfältig mit einem trockenen Tuch nach.

Achtung: Tauchen Sie die Heizbasis niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
Reinigen Sie alle Kochbehälter und –Utensilien mit einem weichen Schwamm und etwas Spülwasser. Spülen Sie sorgfältig mit sauberem Wasser nach und lassen Sie die Teile trocknen. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger oder Scheuermittel, um die Anti-Haftbeschichtung nicht zu beschädigen.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

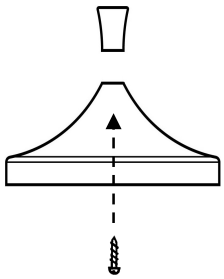
Instructions générales de sécurité

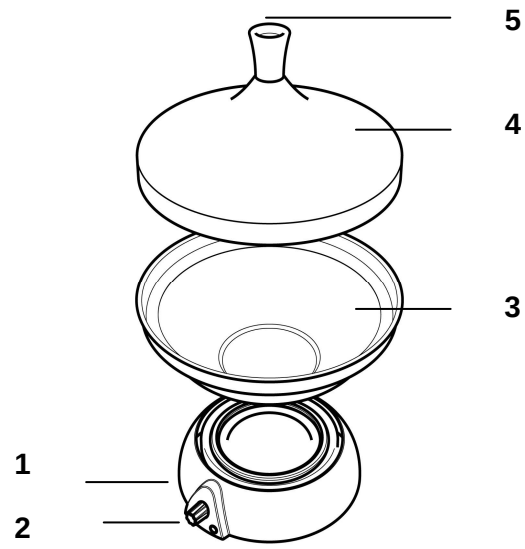
Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le á l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Eteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) don't les capacities physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, oou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas ou ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants…etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ;éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à etre mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Liste des pièces

1 Base, incluant l'élément de chauffage
2. Commande de la température
3 Casserole à fondue
4 Couvercle
5 Poignée de couvercle





Avant d'utiliser le Tajine
Veuillez lire attentivement ce manuel et lire toutes les instructions. Veuillez en informer les autres utilisateurs potentiels.
Déballez l'appareil en retirant tous les matériaux d'emballage.
Nettoyez tous les accessoires avec une éponge douce trempée dans de l'eau savonneuse (récipient, couvercle) avant la première utilisation. Rincez soigneusement à l'eau claire et laissez sécher.
N'utilisez pas de produits pour le nettoyage agressifs ou abrasifs, pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif.
N'immergez jamais la plaque chauffante dans de l'eau ou dans tout autre liquide**.** Si nécessaire, nettoyez la base avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse. Essuyez-le soigneusement avec un chiffon sec.

Montage de la poignée
Fixez la poignée du couvercle (5) sur le couvercle (4) conformément au schéma. Serrez la vis. Reportez-vous à la figure ci-dessus.

Instructions d'utilisation
- Vérifiez que le thermostat est éteint.
- Placez l'appareil au centre de la table ou éloigné de 30 cm par rapport à toute surface verticale (mur, etc.).
- Placez la casserole à fondue sur la plaque chauffante.
- Utilisez la base chauffante uniquement avec la casserole fournie.
- Connectez le câble secteur à une prise murale reliée à la terre.
- Lorsque vous utilisez un cordon prolongateur, utilisez un cordon prolongateur muni d'une prise de terre et assurez-vous que personne ne peut trébucher dessus.
- Allumez l'appareil et réglez la température désirée avec le bouton du thermostat (2). Le témoin DEL s'allume et indique que l'appareil chauffe.
- Le témoin DEL s'éteint lorsque la température réglée est atteinte : la température réglée est à présent maintenue.
- Il est possible que l'appareil émette une odeur, des grésillements ou de la fumée. Cela est parfaitement normal et n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

- Réglez la température avec le bouton du thermostat et en fonction du type de cuisson désirée : garder au chaud, faire mijoter, faire sauter, faire dorer.
- Ne dépassez pas la capacité de remplissage de 700 ml afin d'éviter un débordement ou un accident.
- Nous vous recommandons de ne pas couper la nourriture directement dans le récipient afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif. Utilisez toujours des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
- Après avoir éteint l'appareil avec le bouton du thermostat, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

Entretien et nettoyage après utilisation

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Si nécessaire, nettoyez la base avec un chiffon humide et un peu d'eau savonneuse.
- Essuyez soigneusement avec un chiffon sec.

Attention : N'immergez jamais la base chauffante de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
Nettoyez tous les récipients de cuisson et les ustensiles avec une éponge douce trempée dans de l'eau savonneuse. Rincez soigneusement à l'eau claire et laissez sécher. N'utilisez jamais de produits pour le nettoyage agressifs ou abrasifs, afin de ne pas endommager le revêtement antiadhésif.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

EN

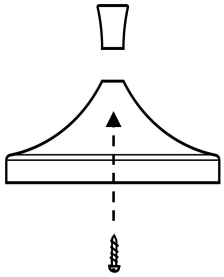
General safety instructions

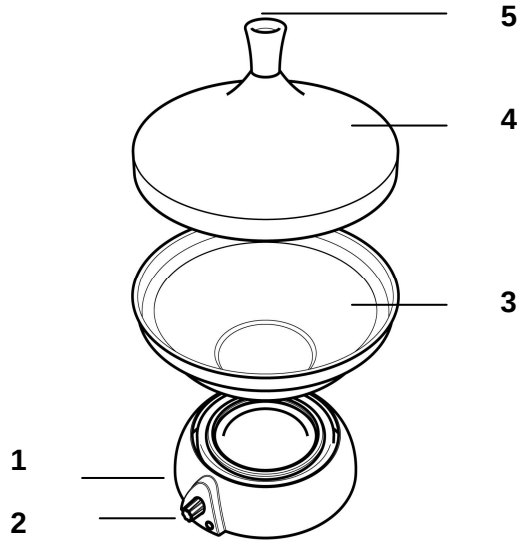
Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Parts list

1 Base, including the heating element
2 Temperature control knob
3 Fondue pot
4 Lid
5 Lid handle





Before using the Tajine
Please carefully read this manual and read all instructions. Please advise potential other users.
Unpack the appliance by removing all packaging materials.
Clean all accessories with a soft sponge damped with soapy water (container, lid) before first use. Rinse thoroughly with clean water and let it dry. Do not use any aggressive or abrasive cleaners, not to damage the non-stick coating.
Never immerse the heating plate into water or any other liquid**.** If necessary, clean the base with a damp cloth and soapy water. Wipe it thoroughly with a dry cloth.

Handle mounting
Fix the lid handle (5) on the lid (4) according to the diagram. Tighten the screw. You can see it at above picture.

Use instructions
- Check that the thermostat is turned off.
- Place the appliance in the center of the table or 30cm away from any vertical surface (wall, etc.).
- Place the fondue pot on the heating plate.
- Only use the heating base with the supplied fondue.
- Connect the mains cable to an earthed wall outlet.
- When using an extension cord, use an earthed extension cord and ensure that nobody can trip over it.
- Turn the appliance on and set the desired temperature with the temperature control knob (2). The LED indicator lights up and indicates the appliance is warming up.
- The LED indicator lights off when the set temperature is reached: the set temperature is now maintained.
- The appliance may emit some odor, crackling sound or fumes. This is completely normal and no malfunction.
- Set the temperature with the thermostat knob and according to the desired cooking type: keep warm, simmer, sauté, and brown.
- Do not exceed 700 ml fill capacity in order to prevent overflowing or accident.

- We recommend not cutting the food directly on the container in order to not damage the non-stick coating. Always use wooden or plastic heat-resistant utensils.
- After use turn the appliance with the thermostat knob off, unplug the appliance and let it cool down completely.

Care and cleaning after using

- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning.
- If necessary, clean the base with a damp cloth and some soapy water.
- Wipe thoroughly with a dry cloth.

Attention: Never immerse the heating base of the unit in water or any other liquid.
Clean all cooking containers and utensils with a soft sponge damped with soapy water. Rinse thoroughly with clear water and let it dry. Never use aggressive cleaners and abrasives, in order not to damage the non-stick coating.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

ES

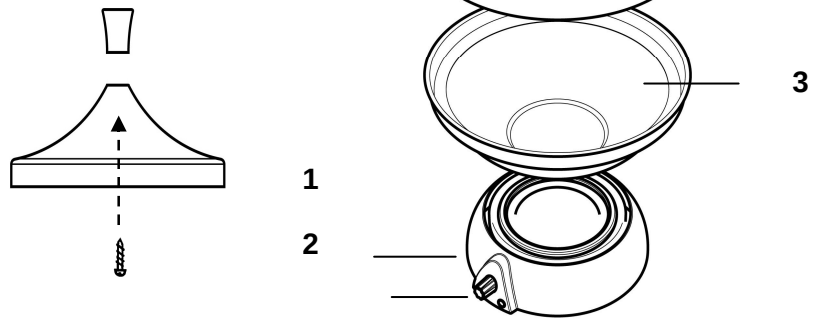
Instrucciones generales de seguridad

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

Descripción de las piezas

1 Base, incluido el plato térmico
2 Control del termostato
3 Recipiente de Fondue
4 Tapa
5 Asa de la tapa



Antes de usar el *Tajine* por primera vez
Lea cuidadosamente las instrucciones de este manual y guárdelas en un lugar seguro. Asegurese de que otros usuarios conocen estas instrucciones y están prevenidos sobre cualquier posible riesgo antes de usar este aparato.
Desembale con cuidado el aparato y retire todos los materiales del embalaje.
Antes de usar por primera vez, lave todos los accesorios con una esponja suave ligeramente humedecida con agua jabonosa (recipiente, tapa). Enjuague con agua limpia y seque con cuidado. No utilice detergentes o productos abrasivos, que puedan dañar la capa antiadherente de tefal.
Nunca sumerja el plato térmico en agua o cualquier otro líquido. Si fuese necesario limpie la base con un paño húmedo y con agua jabonosa. Séquelo completamente con un paño limpio y seco.

Montaje del asa
Sujete el asa (5) a la tapa (4), según diagrama. Apriete el tornillo. De acuerdo con el esquema de la figura de arriba.

Instrucciones de uso
- Compruebe que el termostato se encuentre en la posición de apagado.
- Coloque el aparato en el centro de la tabla o a 30cm. de cualquier superficie vertical (paredes, etc.).
- Coloque el recipiente de la fondue sobre el plato térmico.
- Utilice la base térmica únicamente con la fondue incluida con el *tajine***.**
- Conecte el cable principal a una toma de corriente de tierra.
- Cuando utilice un alargador, utilice un alargador con toma de tierra y asegúrese de que nadie tropiece con él.
- Encienda el aparato y seleccione la temperatura deseada con el control del termostato (2). El indicador luminoso se encenderá e indicará cuando el aparato esté caliente.
- El indicador luminoso se apaga cuando se alcanza la temperatura indicada: la temperatura programada se mantendrá automáticamente.
- El aparato puede desprender olor, ruidos o humo. Esto es completamente normal y no significa que exista un mal funcionamiento.
- Seleccione la temperatura con el control del termostato, de acuerdo con el modo de cocción deseado: mantener caliente, cocer a fuego lento, saltear y dorar.

- No sobrepase los 700 ml. de capacidad, para así prevenir cualquier accidente o desbordamiento.
- Recomendamos no cortar los alimentos directamente encima del recipiente para no dañar la capa antiadherente de tefal. Utilice siempre utensilios de madera o plástico resistentes al calor.
- Cuando termine de usar el aparato gire el control del termostato hasta la posición de apagado, desconecte el aparato de la corriente eléctrica y déjelo enfriar completamente antes de guardarlo.

Cuidado y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo y déjelo enfriar.
- Si fuese necesario, limpie la base con un paño húmedo y agua jabonosa.
- Séquelo completamente con un paño limpio y seco.

Advertencia: Nunca sumerja la base caliente en agua o cualquier otro líquido. Lave todos los recipientes de cocinado y utensilios con una esponja suave ligeramente humedecida con agua jabonosa. Enjuague con agua limpia y déjelo secar completamente. No utilice detergentes o productos abrasivos, para no dañar la capa antiadherente de tefal.

Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

PT

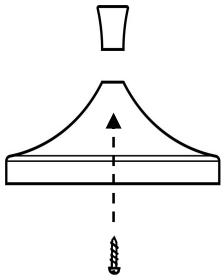
Instruções gerais de segurança

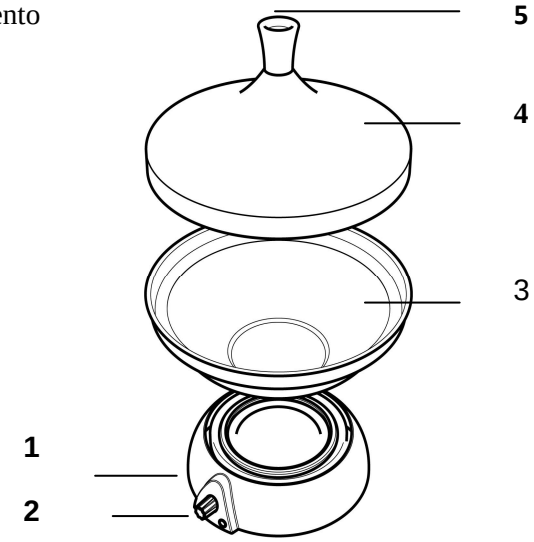
Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Lista de Peças

1 Base, incluindo o elemento de aquecimento
2 Roda de controlo de temperatura
3 Caçarola de fondue
4 Tampa
5 Pega da tampa





Antes de utilizar o Tajine.
Leia o manual de utilizador cuidadosamente e siga todas as instruções. Aconselhe os outros potenciais utilizadores.
Desembale o aparelho, removendo todo o material de empacotamento.
Limpe todos os acessórios com uma esponja suave humedecida em água com sabão (recipiente, tampa), antes da primeira utilização. Enxagúe completamente com água limpa e deixe secar. Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, para não danificar o esmalte antiaderente.
Não mergulhe a chapa de aquecimento em água ou qualquer outro líquido. Caso necessário, limpe a base com um pano húmido e sabão. Limpe por completo com um pano seco.

Montagem da pega
Fixe a pega da tampa (5) na tampa (4) de acordo com a imagem. Aperte o parafuso. Pode verificar o exemplo na imagem acima.

Instruções de utilização
- Verifique se o termóstato está desligado.
- Coloque o aparelho no centro da mesa, 30cm afastado de qualquer superfície vertical (parede, etc.).
- Coloque a caçarola do fondue na chapa de aquecimento.
- Utilize apenas a base de aquecimento com o fondue fornecido.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica com ligação de terra.
- Quando utiliza uma extensão, use uma extensão com ligação de terra e certifique-se de que ninguém pode tropeçar.
- Ligue o aparelho e coloque na temperatura pretendida com a roda de controlo de temperatura (2). O LED indicador liga-se e indica que o aparelho está a aquecer.
- O LED indicador desligar-se-á quando atingir a temperatura definida: a temperatura definida é mantida.
- O aparelho pode emitir algum odor, som de estalidos ou fumos. É completamente normal e não se trata de mau funcionamento.
- Defina a temperatura com a roda de controlo de temperatura e de acordo com o tipo de alimentos pretendidos: manter quente, ferver, salteado e tostado.
- Não encha acima da capacidade de 700ml para evitar que transborde ou um acidente.

- Recomendamos que não corte os alimentos directamente para o recipiente, de modo a não danificar o esmalte antiaderente. Utilize sempre utensílios de madeira ou plástico resistente ao calor.
- Depois de utilizar, desligue o aparelho com a roda do termóstato, desligue da corrente eléctrica e deixe arrefecer por completo.

Cuidado e limpeza depois de utilizar

- Desligue sempre o aparelho e deixe arrefecer antes de limpar.
- Caso necessário, limpe a base com um pano húmido e sabão.
- Limpe por completo com um pano seco.

Atenção: Nunca mergulhe a base de aquecimento do aparelho em água ou qualquer outro líquido. Limpe todos os recipientes e utensílios de cozinhar com uma esponja suave humedecida com água e sabão. Enxagúe completamente com água limpa e deixe secar. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, para não danificar o esmalte antiaderente.

Indicações para a protecção ambiental

Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

IT

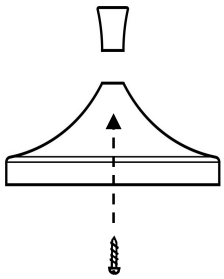
Istruzioni di sicurezza generale

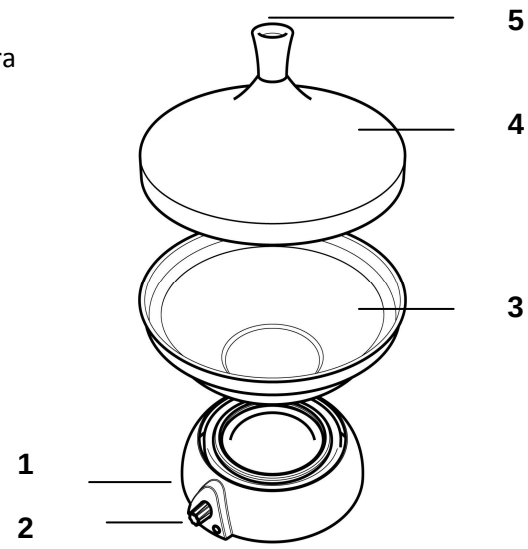
Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicate nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnere il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

Elenco componenti

1 Base, incluso l'elemento riscaldante
2 Manopola di controllo della temperatura
3 Pentola per la fonduta
4 Coperchio
5 Pomello





Prima di usare il Tajine
Si prega di leggere attentamente questo manuale e di leggere tutte le istruzioni. Si prega di avvisare gli altri potenziali utenti.
Disfare l'apparecchio togliendo tutti i materiali di imballaggio.
Pulire tutti gli accessori con una spugna soffice bagnata con acqua e sapone (contenitore, coperchio) prima di usarlo per la prima volta.
Sciacquare accuratamente con acqua pulita e lasciarlo asciugare. Non usare alcun detergente aggressivo o abrasivo, per non danneggiare lo strato antiaderente.
Non immergere mai il piatto riscaldante in acqua o in qualsiasi altro liquido. Se necessario, pulire la base con un panno umido e acqua e sapone. Asciugare accuratamente con un panno asciutto.

Montaggio del pomello
Fissare il pomello (5) sul coperchio (4) secondo lo schema. Avvitare la vite. Potete vederlo nell'immagine in alto.

Istruzioni per l'uso
- Controllare che il termostato sia spento.
- Posizionare l'apparecchio al centro del tavolo o a 30 cm di distanza da qualsiasi superficie verticale (muro, ecc.).
- Posizionare la pentola per la fonduta sul piatto riscaldante.
- Usare la base riscaldante solo con la fonduta fornita.
- Collegare il cavo di rete ad una presa elettrica a terra.
- Quando si usa una prolunga, usare una prolunga a massa e assicurarsi che nessuno ci inciampi.
- Accendere l'apparecchio ed impostare la temperatura desiderata con la manopola di controllo della temperatura (2). L'indicatore LED si accende ed indica che l'apparecchio si sta scaldando.
- L'indicatore LED si spegne quando la temperatura impostata viene raggiunta: la temperatura impostata viene ora mantenuta.
- L'apparecchio può emettere qualche odore, crepitio o fumo. Questo è completamente normale e non c'è nessun malfunzionamento.
- Impostare la temperatura con la manopola di controllo della temperatura e secondo il tipo di cottura desiderato: tenere caldo, bollire, sauté, e rosolare.
- Non andare oltre la capacità di riempimento di 700 ml per evitare la fuoriuscita o un incidente.

- Consigliamo di non tagliare il cibo direttamente sul contenitore per evitare danni allo strato antiaderente. Usare sempre utensili di legno o plastica resistenti al caldo.
- Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio con la manopola di controllo della temperatura, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

Cura e pulizia dopo l'utilizzo

- Staccare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulire.
- Se necessario, pulire la base con un panno umido e un po' di acqua e sapone.
- Asciugare attentamente con un panno asciutto.

Attenzione: Non immergere mai la base riscaldante dell'unità in acqua o in qualsiasi altro liquido. Pulire tutti i contenitori ed utensili da cucina con una spugna soffice bagnata con acqua e sapone. Sciacquare accuratamente con acqua pulita e lasciare asciugare. Non usare mai detergenti aggressivi o abrasivi, per non danneggiare lo strato antiaderente.

Avvertenza per la tutela dell'ambiente

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.